

शुल्क आदि शामिल हैं। उन्हें आवेदन पत्र प्राप्त करना चाहिए और व्यक्तिगत KGs द्वारा निर्दिष्ट आवश्यकताओं के अनुसार दाखिला के लिए आवेदन प्रस्तुत करना चाहिए। KGs 18 दिसंबर 2020 से पहले दाखिला आवेदन के परिणाम के बारे में माता-पिता को सूचित करेंगे।

- 2.7 प्रवेश की अधिसूचना प्राप्त होने पर, माता-पिता को सावधानीपूर्वक विचार करने के बाद पंजीकरण के लिए एक KG का चयन करना चाहिए। **उन्हें केंद्रीकृत पंजीकरण तिथियों (यानी 7 से 9 जनवरी 2021) के दौरान पंजीकरण प्रक्रिया पूरी करने के लिए RC / AP जमा करना होगा और KG में पंजीकरण शुल्क का भुगतान करना होगा।** यह उपाय किसी भी समय बच्चे द्वारा एक से अधिक स्थानों की जमाखोरी, जिसका असर अन्य आवेदकों पर पड़ सकता है, से बचने हेतु है।
- 2.8 RC / AP EDB द्वारा जारी किया जाता है और इसे उस KG द्वारा रखा जाता है जिसके साथ बच्चे पंजीकृत है। यदि बच्चे को केंद्रीकृत पंजीकरण तिथियों के बाद दाखिला दिया जाता है, तो उसे पंजीकरण के लिए RC / AP जमा करना आवश्यक है। यदि कोई अभिभावक KG के साथ पंजीकरण करने के बाद स्कूल बदलना चाहता है, तो उसे उस KG से RC / AP वापिस लेना आवश्यक है जिसके साथ उसने पंजीकरण दस्तावेज जमा किया है और उस KG में पंजीकरण दस्तावेज जमा करना होगा जिसमें बच्चे को पंजीकरण के लिए स्थानांतरित किया जा रहा है। KG से RC / AP वापिस मिलने पर, संबंधित KG अब उस बच्चे के लिए स्थान आरक्षित नहीं करेगा। आम तौर पर, जिसके साथ बच्चे ने पंजीकरण किया है उस KG को भुगतान किया गया पंजीकरण शुल्क, वापिस नहीं किया जाएगा।
- 2.9 EDB जनवरी 2021 के अंत के बाद (यानी केंद्रीकृत पंजीकरण तिथियों के बाद) K1 रिक्ति जानकारी जारी करेगा। यदि आवश्यक हो, तो माता-पिता EDB की वेबसाइट, क्षेत्रीय शिक्षा कार्यालयों और EDB हॉटलाइन के माध्यम से जानकारी प्राप्त कर सकते हैं।

3. RC के आवेदन के लिए पात्रता मानदंड

- 3.1 बच्चे(चों) को हांगकांग में रहने का अधिकार, आने का अधिकार या वैध रहने की अनुमति के साथ किसी भी शर्त के बिना (हांगकांग में रहने की सीमा के अलावा) हांगकांग का निवासी होना चाहिए (कृपया संबंधित सहायक दस्तावेज प्रदान करें जैसा कि भाग B के अनुच्छेद 2.3 में सूचीबद्ध है)
- 3.2 जो बच्चे 2021/22 स्कूल वर्ष में KG कक्षाओं में भाग लेंगे, उनका जन्म 31 दिसंबर 2018 को या उससे पहले होना चाहिए।
जो बच्चे 2020/21 स्कूल वर्ष में KG कक्षाओं में भाग लेंगे, उनका जन्म 31 दिसंबर 2017 को या उससे पहले होना चाहिए।
कृपया ध्यान दें कि जो बच्चे 1 जनवरी 2019 को या उसके बाद पैदा हुए थे, वे RC के लिए आवेदन करने के पात्र नहीं हैं।
- 3.3 केवल यात्रा वीजा, टू-वे एग्जिट परमिट्स, छात्र वीजा धारक या जिनके प्रायोजक छात्र-वीजा/यात्रा-वीजा धारक हैं, वो बच्चे, RC लिए आवेदन करने के पात्र नहीं हैं।
- 3.4 6 या उससे अधिक उम्र के बच्चों को सामान्य रूप से प्राथमिक स्कूलों में जाना चाहिए। प्राथमिक वन के दाखिला पर पूछताछ के लिए, माता-पिता 2832 7700 पर EDB के स्कूल स्थान आवंटन अनुभाग या 2891 0088 पर EDB की 24 घंटे की स्वचालित टेलीफोन जाँच प्रणाली को कॉल कर सकते हैं। अभिभावक RC के लिए EDB को आवेदन जमा करने पर विचार कर सकते हैं, दस्तावेजों प्रमाण के साथ आगामी स्कूल वर्ष में KG में अपने बच्चों के दाखिला और माता-पिता से एक घोषणा कि उनके बच्चों ने साल के आने वाले सितंबर में प्राथमिक वन दाखिला में भाग नहीं लिया है।
- 3.5 चूंकि प्रत्येक बच्चे के पास “योजना” के तहत KGs में प्रवेश के लिए एक वैध पंजीकरण दस्तावेज होना चाहिए, EDB उन बच्चे(चों) को AP जारी करेगा जिनके पास हांगकांग में शिक्षा प्राप्त करने का अधिकार है, लेकिन RC के लिए अयोग्य होने वाले “योजना” के तहत सब्सिडी प्राप्त नहीं करते हैं। AP के धारक “योजना” के तहत KG में पंजीकरण और दाखिला प्राप्त कर सकते हैं, लेकिन उनके माता-पिता को “योजना” के तहत सब्सिडी में कटौती करने से पहले पूर्ण स्कूल फीस का भुगतान करना होगा, जैसा कि KG के Fees Certificate पत्र पर दिखाया गया है, जिसमें बच्चा भर्ती कराया गया है।

4. RC के लिए आवेदन प्रक्रिया

- 4.1 आवेदन प्रक्रिया नीचे दी गई है:

आवेदन पत्र जमा करने के तरीके

- (a) आवेदक पूर्ण किए आवेदन पत्र और प्रासंगिक सहायक दस्तावेजों की प्रतियाँ Kindergarten Administration 2 Section, EDB (P.O. Box 23179, Wan Chai Post Office, Hong Kong) को डाक द्वारा भेज सकते हैं;
- (b) आवेदक एक लिफाफे में आवेदन के लिए दस्तावेजों को संलग्न करके, “Application for Registration Certificate for Kindergarten Admission” वाले लेबल के कवर के साथ सील करके इसे EDB के कामकाजी घंटों के दौरान 14/F, Wu Chung House, 213 Queen’s Road East, Wan Chai, Hong Kong EDB के ड्रॉप-इन बॉक्स में छोड़ सकते हैं (कामकाजी घंटे: सोमवार से शुक्रवार 8:30 a.m. से 1:00 p.m., 2:00 p.m. से 6:00 p.m. तक, शनिवार और रविवार को सार्वजनिक अवकाश); या
- (c) आवेदक ऑनलाइन इलेक्ट्रॉनिक आवेदन पत्र (यूआरएल: <https://eform.one.gov.hk/form/edb005/en/>) पर जमा कर सकते हैं। इलेक्ट्रॉनिक आवेदन पत्र ऑनलाइन जमा करने के बाद, आवेदकों को अपने आवेदनों के प्रसंस्करण में शिक्षा ब्यूरो की सुविधा के लिए **10 कार्य दिवसों के भीतर** शिक्षा ब्यूरो (पता: P.O. Box 23179, Wan Chai Post Office, Hong Kong) को विधिवत हस्ताक्षरित “डिक्लरेशन एंड अंडरटेकिंग” (“Declaration and Undertaking”) प्रस्तुत करना है।



उपरोक्त तरीकों (a) और (b) द्वारा प्रस्तुत आवेदनों के लिए, EDB आवेदनों के प्राप्ति की तारीख से 10 कार्य दिवसों के भीतर आवेदकों को आवेदन पत्रों में प्रदान किए गए मोबाइल फोन नंबर पर SMS भेजकर या आवेदकों को डाक द्वारा स्वीकारोक्ति पत्र जारी करके “Acknowledgement of Application” जारी करेगा। यदि आवेदकों को अपने आवेदन पत्र जमा करने के तीन सप्ताह बाद EDB से कोई पावती प्राप्त नहीं होती है, तो कृपया EDB को 3540 6808 / 3540 6811 या 24 घंटे की स्वचालित टेलीफोन पूछताछ प्रणाली पर 2891 0088

| स्तर पर दाखिला लिया जाना | RC / AP की वैधता अवधि |
|--------------------------|--|
| नर्सरी (यानी K1) | EDB द्वारा प्राप्त होने वाले आवेदन की तारीख से 2022/23 र्ष के अंत तक |
| निम्न KG (यानी K2) | EDB द्वारा प्राप्त होने वाले आवेदन की तारीख से 2021/22 र्ष के अंत तक |
| उच्च KG (यानी K3) | EDB द्वारा प्राप्त होने वाले आवेदन की तारीख से 2020/21 र्ष के अंत तक |

कृपया ध्यान दें कि RC वाला प्रत्येक पात्र बच्चा अधिकतम तीन स्कूल वर्षों के लिए पात्र KG(s) में लगातार अध्ययन करने के लिए पात्र है। वैधता अवधि सामान्य रूप से बढ़ाई नहीं जाएगी। यदि माता-पिता द्वारा व्यक्तिगत विचार (जैसे बच्चों की व्यक्तिगत स्थिति, परिवार के कारक, स्कूलों में परिवर्तन आदि) के कारण अपने बच्चों के लिए की गई निश्चित स्तर पर उनके अध्ययन को दोहराने की व्यवस्था के कारण 3 वर्ष से अधिक के लिए KG शिक्षा प्राप्त करते हैं, तो माता-पिता को इस योजना के तहत सब्सिडी में कटौती से पहले के पूर्ण स्कूल शुल्क का भुगतान करना होगा। विशेष परिस्थितियों में, माता-पिता RC की वैधता अवधि के विस्तार के लिए आवेदन कर सकते हैं। RC की वैधता अवधि के विस्तार के लिए आवेदन केवल शिक्षा ब्यूरो EDB द्वारा विशेष आवश्यकता वाले छात्रों के लिए मामला दर मामला के आधार पर पर विचार किया जाएगा। आवेदक को प्रासंगिक प्रमाण प्रदान करना होगा, उदाहरण के लिए, संबंधित पंजीकृत चिकित्सा प्रैक्टिशनर या पेशेवर (जैसे बाल रोग विशेषज्ञ, मनोचिकित्सक, शैक्षिक मनोवैज्ञानिक, नैदानिक मनोवैज्ञानिक, आदि) द्वारा जारी एक मूल्यांकन रिपोर्ट, जो बच्चे की विशेष जरूरतों की और बच्चे को सामान्य तीन साल से अधिक अवधि के लिए KG शिक्षा प्राप्त करने की आवश्यकता की पुष्टि करे।

इसके अलावा, स्क्रीम-KG को एक महीने के लिए सब्सिडी के साथ वितरित किया जाना चाहिए, उस KG में पढ़ने वाले एक योग्य छात्र ने उस महीने कक्षाओं में भाग लिया होगा। सामान्य तौर पर, यदि छात्र पूरे एक महीने के लिए स्कूल से अनुपस्थित हों (अर्थात किसी विशिष्ट महीने के सभी स्कूल दिनों पर अनुपस्थित), तो EDB उस महीने के लिए छात्र के संबंध में सब्सिडी संबंधित KG को वितरित नहीं की जाएगी; माता-पिता को इस योजना के तहत सब्सिडी में कटौती करने से पहले स्कूल की पूरी फीस का भुगतान करना आवश्यक है, जैसा कि KG के "Fees Certificate" में दिखाया गया है, जिसमें बच्चे को दाखिला दिया गया है। प्रत्येक मामले को इसकी व्यक्तिगत तथ्यों पर विचार किया जाएगा। हालांकि, अगर छात्रों की पूरे महीने की अनुपस्थिति में दौरा करना शामिल है, तो इन मामलों के लिए सब्सिडी के संवितरण पर विचार नहीं किया जाएगा।

- 1.2 EDB डाक द्वारा आवेदक को परिणाम के बारे में सूचित करेगा। चूंकि RC / AP आवेदक के घर/हांगकांग के पत्राचार पते पर भेजा जाएगा, इसलिए आवेदक को यह सुनिश्चित करना होगा कि घर/हांगकांग पत्राचार का पता आवेदन पत्र में सटीक रूप से प्रदान किया गया है। यदि आवेदक आवेदन के दौरान घर/हांगकांग के पत्राचार पते को बदलता है, तो इस तरह के बदलाव को पहले EDB को बताया जाना चाहिए। अन्यथा, RC / AP आवेदक को डाक नहीं किया जा सकता है और आवेदक को KGs में भर्ती होने में असमर्थता सहित, किसी भी संभावित परिणाम को सहन करना होगा।
- 1.3 RC / AP के गुम होने या क्षति होने पर EDB को 3540 6808 / 3540 6811 पर या 24 घंटे की स्वचालित टेलीफोन पृष्ठताछ प्रणाली पर 2891 0088 पर सूचित किया जाना चाहिए ताकि EDB RC / AP को शून्य कर सके। अमान्य RC / AP, वापिस मिलने पर, KGs में पंजीकरण के लिए दस्तावेज के रूप में स्वीकार नहीं किए जाएंगे। आवेदक शुल्क पर EDB से RC / AP को फिर से जारी करने के लिए आवेदन कर सकते हैं।

आवेदन जमा करने के लिए चेकलिस्ट (कृपया पूर्ण कार्रवाई के लिए उपयुक्त बॉक्स पर सही का निशान लगाएँ)

- क्या आवेदन पत्र सही तरीके से भरा गया है और भाग V वचन और घोषणा पर हस्ताक्षर किए गए हैं?
- क्या आपके पहचान दस्तावेज की प्रति संलग्न की गई है?
- क्या सभी बच्चे(चों) के पहचान दस्तावेज की प्रति संलग्न की गई है?
- यदि बच्चे आपका बच्चा **नहीं** है, तो क्या आपने बच्चे के साथ अपने रिश्ते को संबंधित सहायक प्रमाणों (पहचान दस्तावेज और बच्चे के पिता / माता का प्राधिकार पत्र की प्रतिलिपि) के साथ आवेदन पत्र के भाग III में निर्दिष्ट किया है?
- क्या आपने हांगकांग में पत्राचार का पता दिया है?
- डाक से आवेदन करने के लिए, क्या आपने EDB का सही डाक पता लिखा है (P.O. Box 23179, Wan Chai Post Office, Hong Kong) और आवेदन भेजने के लिए लिफाफे में पर्याप्त डाक लगा हुआ है? कृपया ध्यान दें कि कोई भी कम भुगतानीय डाक वस्तु को हांगकांग पोस्ट द्वारा निष्कासित किया जाएगा।
- क्या आपने भरे हुए आवेदन पत्र की एक फोटोकॉपी को रखा है?

EDB को विधिवत भरे हुए आवेदन पत्र के साथ आवश्यक सहायक दस्तावेजों की प्रतियाँ भेजें।

पत्राचार का पता

✂

Education Bureau
P.O. Box 23179, Wan Chai Post Office, Hong Kong
"Re. Application for Registration Certificate for Kindergarten Admission"

Part III Other Special Family Information

If you have filled in Part II particulars of any child who is **not** a child of yours, please specify your relationship with the child. Please also provide copy of the identity document and authorisation letter of the child's father/mother. If such documents cannot be presented, and the child is now under your guardianship, please provide relevant supporting proofs.

Relationship with the child (Please specify) _____

For Office Use

⑩
7

Part IV Language of Correspondence

1. Language of correspondence # C Chinese E English

Part V Undertaking and Declaration

- The Government of the Hong Kong Special Administrative Region (hereafter referred to as "HKSAR Government") has implemented the kindergarten (KG) education scheme (hereafter referred to as "Scheme") with effect from the 2017/18 school year. As the HKSAR Government is to consider and process the application for a "Registration Certificate for Kindergarten Admission" (hereafter referred to as "RC") or "Kindergarten Admission Pass" (hereafter referred to as "AP") for my dependent(s) (particulars of whom are provided in Part II of this Form) (hereafter individually or collectively referred to as "Child") according to the "Scheme", I (that is, the undersigned with my particulars being provided in Part I of this Form) hereby acknowledge and agree as set out in Clauses 2 to 10 below.
- I have carefully read and fully understood the "Guidance Notes on Application for Registration Certificate for Kindergarten Admission" (hereafter referred to as "Guidance Notes"). I hereby undertake that I shall comply with and ensure the Child will comply with all requirements and specifications set out in the "Guidance Notes" (as may from time to time be amended by the HKSAR Government) and such other requirements and directions from time to time be issued by the HKSAR Government regarding the application for and the conditions on use of the RC or AP.
- I understand and agree that the RC or AP is only applicable to the eligible Child covered under the "Scheme" for registration in an eligible local non-profit-making KG under the "Scheme".
- I understand the validity period of RC, in general, is 3 years. If the parents arrange for their children to repeat their study in certain level and hence receive KG education for more than 3 years due to personal consideration (e.g. individual conditions of the children, family factors, changing schools, etc.), the parents have to pay full school fee before deduction of subsidy under the Scheme. Under special circumstances, parents may apply for extension of the validity period of the RC. Application for extension of the validity period of RC will only be considered by the Education Bureau (EDB) on a case-by-case basis for students with special needs. The applicant must provide relevant proof, for example, an assessment report issued by the relevant registered medical practitioner or professional (e.g. paediatrician, psychiatrist, educational psychologist, clinical psychologist, etc.), confirming special needs of the child and the need for the child to pursue KG education for a period longer than the normal three years.
- I understand for a Scheme-KG to be disbursed with subsidy for a month, an eligible student studying in that KG must have attended classes in that month. In general, if students have been absent from school for an entire month (i.e. absent for all school days of a specific month), subsidy in respect of the student for that month would not be disbursed to the KG concerned; parents are required to pay full school fees before deduction of subsidy under the Scheme as shown on the "Fees Certificate" of the KG to which the child is admitted. If there are any special circumstances (e.g. absence due to illness for the entire month), upon receipt of justifications and documentary proof (covering all school days of the absent month) from parents, schools may apply to the EDB for subsidy. Each case would be considered on its individual merits. However, if the whole-month absence of students involves touring, disbursement of subsidy for these cases would not be considered.
- I hereby undertake and warrant that information, supporting documents supplied and representations (hereafter collectively referred to as "information") made by me or on my behalf from time to time in relation to this application are accurate and complete. I understand that EDB will process the application based on the information.
- If (I) any representation given by me or on my behalf in this Undertaking and Declaration is incorrect or misleading or if a false instrument is provided; or (II) if I fail to comply with any provisions of this Undertaking and Declaration, without prejudice to any powers, rights and remedies that the HKSAR Government may have under this Undertaking and Declaration or in law, the HKSAR Government shall be entitled to immediately invalidate this application or, as the case may be, immediately invalidate the RC or AP issued; and I may be liable to litigation and/or criminal prosecution.
- I understand and agree:
 - The personal data provided by means of this application (including the personal data of my own and the Child's) will be used for (i) processing and verifying the information provided in and/or in relation to this application, (ii) education-related statistics and research, and (iii) enquiry handling purpose;
 - The provision of the personal data by me as required in this form is obligatory, except for the information that is specified as "optional". If I fail to provide such information or supporting documents as required (e.g. copy of the identity documents), my application may be held in abeyance or be rejected;
 - EDB can disclose the personal data collected to any person, company, organisation or HKSAR Government department/bureau and the KGs that the Child is admitted/transferred to; I also give consent to the organisation or HKSAR Government department/bureau concerned to release my and/or the Child's personal data to the EDB for any of the purposes stated in paragraph (I) above;
 - I understand that all documents submitted in this application are not returnable. However, in accordance with Sections 18 and 22 and Principle 6 of Schedule 1 to the Personal Data (Privacy) Ordinance (Chapter 486 of the Laws of Hong Kong), an applicant has the right to obtain access and make correction to the data provided by him/her. He/she can also obtain copies of his/her personal data, such request should be addressed to the EDB in writing; and
 - Enquiries concerning the personal data collected, including the request to access and make correction, I may refer to the "Privacy Policy" of the EDB website at <https://www.edb.gov.hk/en/privacy-policy.html>.
- This Undertaking and Declaration shall be governed by and construed in accordance with the laws of Hong Kong, I and the HKSAR Government shall irrevocably submit to the exclusive jurisdiction of the Courts of Hong Kong.
- I have read the provisions of this Undertaking and Declaration carefully and fully understood my obligations and liabilities under this Undertaking and Declaration.

Signature of Applicant: 陳大文

Date: 2 | 0 | 2 | 0 | Y | 0 | 9 | M | 2 | 1 | D

⑩
1

Checklist for Submission of Application

- Has the application form been correctly filled in and Part V Undertaking and Declaration duly signed?
- Has copy of your identity document been attached?
- Has copy of the identity document of all child(ren) been attached?
- If the child is **not** a child of yours, have you specified your relationship with the child in Part III of the application form with relevant supporting proofs (copy of the identity document and authorisation letter of father/mother of the child)?
- Have you provided the correspondence address in Hong Kong?
- For application by post, have you written the correct postal address of EDB (P.O. Box 23179, Wan Chai Post Office, Hong Kong) and affixed sufficient postage to the envelope for mailing the application? Please note any underpaid mail items will be disposed of by the Hongkong Post.
- Have you retained a photocopy of the completed application form?